

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓仔梳銀行二樓舖街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9036
Vancouver, 4, B. C.

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4574
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色
承接大小油漆工程。紙紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 工場 YEW ST.
MU 1-0004

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
賠償如有委託
服務週到

廣麵東廣
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B.C. AL 6-3221
粗細。炸麵。中麵。
全蛋。干麵。
銀絲。炒麵。
零沽發行。歡迎索辦

舞王情淚
小 說
曹 翽 著
章 翽 改
冰清大驚曰：「碧波你竟思及此離耶。我尚未和你結婚。你便思及此離。枉費我為你竭其心血。而你的薄我如此。我何有同心。一語已。嗚咽而泣。舞王曰：「可矣。總之世上人失敗。惟有孟冰清一人勝利。如是冰清之心亦已足矣。」撫而慰之。扶之就榻而臥。明日。無雙果飛海濱城。冰清召小神仙而告之。謂無雙辭職。請其為無雙代之。與舞王合舞。小神仙驚曰：「我之舞技拙劣。實不敢與舞王合舞。勉強而為。定屬笑話。」冰清曰：「不然。人不可有自卑之觀念。無雙是人。你亦是人。彼所能為。你豈不能為耶。且我亦嘗見你同舞王舞。直追無雙。但放胆而為之。決無阻礙。」
△小神仙情不自禁
於是冰清舞王與小神仙至舞台試演。小神仙自有聰明。舞王亦悉心指導。如是半日。居然中規中矩。然舞王已吃力不勝矣。是夕舞王出場表演跳舞。其舞伴易為小神仙。觀衆對於無雙。印象甚深。一旦更易。自有新人不如故之感。幸而舞王善為帶引。而小神仙亦善於追隨。故演出成績。尚屬不壞。罷舞時。亦有熱烈之掌聲。入場時。小神仙抱舞王而吻之。謂全賴舞王之指導。乃能有是。不知何以爲報也。此等歌舞女郎。脫身已慣。親男女之防範。至屬平常。昔日已慕舞王之風流瀟灑。時借故而親近。今有此機會。寧肯放過。無雙之體態。雖得與。修短合度。而其一雙玉腿。尤見骨肉停勻。如初寫真。恰如好處者。但小神仙亦自有好處。環肥腰。雙乳豐隆。玉臂粉。柔如無骨。舞時玉體顫動。肌膚四。台下一般好色兒郎。皆爲之目迷口呆。如是放浪之女人。在舞王中情落落。無所寄託之時。又欲染指於斯矣。然當彼情不自禁。互相擁抱之時。則見冰清矗立於前。舞王見勢不佳。返入化裝間中去。冰清乃實小神仙曰：「小神仙小姐。莫怪我。須知你今夕得與舞王登台合舞。正爲你發展之機會。你應如何努力學習。以期藝有大成。大凡一藝人。在學習期間。萬不能開戀愛之糾紛。否則難成功。你今夕初代無雙。無足取。徒憑舞王之帶引。不致獻醜而已。計你竟因而抒。引爲自足。」

司公華強
KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKEY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

區鏡棠律師事務所
區士家街東一九三號
電話 MU 1-0933
四樓四零二號房 電話 MU 3-8236
周衛賢律師事務所

髮光公司
KUN KONG SIK CO.
27 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝及襪及水松名
貴傢俱傢具蘇杭
絲綢傢俱有目共
鑒印便函索即奉

CLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST. AL 6-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽請賜電話
司理人佐治馬丁
寓士定東街壹式五號

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

司公華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

司公器電濠家
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver, (MU 3-6115)
橫唱電 橫音錄 橫音收 橫視電修理
娛樂十寸跳舞時代曲每張四元
買四張或四張以上每張三元五毛
西爾記 愁鎖春心 鍾雲山 崔妙芝
桃花送 江平 崔妙芝
鳳求凰 白頭吟 洗劍塵 共登壇
蓬萊仙子 春風月 洗劍塵 共登壇
張君瑞 倩影難忘 梁奕 共登壇
娥姐賣粉 豆腐西施 鄭君綿 李寶華
兩隻爭美 紅娘 崔妙芝 鄭君綿 鄭寄塵 陳鳳仙
分期付款 (壹張) 鄭君綿 鄭寄塵 林丹
馬來亞之戀 (壹張) 鄭君綿 鄭寄塵 鄭寄塵
時間：下午 壹時至五時

東方旅社生意出賣
城多利埠卑臣街五百五十五號東方旅社有房四十七個。暖氣熱水齊備。多數係月房長住。生意向來穩當。因乏人料理。故特登報出賣。如有遠近僑商欲買。請即函詢或面議。地址卑臣街五百五十五號。電話 MU 1-0303 AL 3-6103
與開邦街冷商。電話 MU 1-0303 AL 3-6103
P. C. Quon 102 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

◎女中醫黎建民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京南京醫院所主任
前任澳門同濟醫院所主任
現寓卑臣街四四四號東方旅社一〇一號
歡迎僑胞通函問病並代寄藥劑 C. C. D.
445 GORE AVE. VANCOUVER, B. C.
電話 MU 2-1078

新到大幫
白肉菜蔬 青皮太蕪
沙坪粉葛 佛手白菓
馬蹄蓮藕 芋仔芋頭
沙田蜜柚 鮮明咸魚
大紅灰蛋 海味雜貨
鮮肉瓜菜 大幫批發
禮聘名師 巧製燒臘
專車送貨 快捷妥當

△新到海味大會
天字大豬母參 五羊大堆翅
天字厚白片花膠 新大江搖柱
正九龍吊片尤 開邊大蠔膠
龍牙淨絲燕窩 正大蘇魚
沙井靚蠔 新艇章魚
炮浮大蠔膠 艇中墨魚
正大敏魚肚 正大驚裙
洗淨頂脊生翅
新行情目錄印備 函索即奉

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
341 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552
本大飯店 位於華埠
士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
新裝電燈 以應諸君
有升降機 上落更便
長住更宜 價廉相宜
司理朱兆祥

周愛權
精驗各種鐘時眼鏡
修磨整裝之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

司公生民新
SUN MIN SANG CO.
278 East Pender Street
Vancouver, 4, B. C.
Phone: MU 3-4928

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFFER ST. MU4-1377

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver - B. C.

行器電錫開馬
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B. C.
Tel. MU. 1-1813

本店擴充營業
精製各種山雞貨
上等豬牛羊肉臘
常備時瓜菜肉類
歡迎僑胞惠顧
保證物美價廉

吳國華辦事處啓
△附設實業樓字接洽
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣請留意焉
興旺旅業房四十一位近華埠
設備齊全經營多年生意穩堅
欲營斯業者尚祈留意
吳國華事務處林昌啓

新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大豬婆參
厚白片花膠
巧製各式燒臘
頂瓜瓜鼓油鷄

★香港運唱片公司最新出品
十寸吋片之王 李中慶度唱白製
舞台名劇「金劍龍鳳配」
新馬師曾陳錦棠崔妙芝鄭君綿雲飛小甘錫合唱
原音：李少芳、改編：梁山人監製：劉紹傳伍連昌
有聲膠片三十三元 立體聲片式十四元
美聲公司最新三十三轉立體聲膠片
何非凡成名戲寶 哀鴻總編
情僧偷到滿湖館
何非凡 崔妙芝 李中慶 白龍珠 伍木蘭 合唱
麥秋儀 袁立群 李超輝 鄧玉霞 羅麗虹 合唱
黎寶銘 梁山人聯合從新改編 錄音：黃德七 羅寶祥
有聲膠片：四十四元 立體聲片：卅式元
專修及修理各種家庭器具名廠影相機收音機及傳真機